

## CLASS CONTENT

Introduction: How to use an interpreter.

Legal Issues/Ethics.

Advance Directives

Cardiovascular System

Respiratory System

Muscoskeletal System

Digestive System

Clinical Practice

Review for Midterm Exam

Midterm Exam

Endocrine System

Nervous System

Intergumentary System

Special Senses/Oncology

Special Procedures

Pregnancy

Sexually Transmitted Diseases

Clinical Practice

Review for Final Exam

Final Exam

**For information or to schedule an appointment for the pre-test please call Martha Martinez, at (602) 344-5700, or Reyna Najarro (602) 344-1774, or Maria McKercher at (602) 344-5773**



**PRESENTS**

**SPANISH BILINGUAL  
ASSISTANT CLASS  
(SBA)**

## **SPANISH BILINGUAL ASSISTANT CLASS.**

### **Course Description.**

This four month training course is designed to provide a resource of training staff capable of assisting health care professionals in oral communication with the Spanish speaking patients and/or their families. The class will meet (2) hours twice a week. Instruction will cover anatomy and physiology, common diseases and medical procedures in English and Spanish. The Spanish Bilingual Assistant Class also covers the interpreter's role, legal issues, advance directives, bereavement, and Hispanic Culture.

A Certificate of Completion and an SBA pin will be awarded after successfully passing the midterm and final test, which include written and oral exams.

### **Prerequisites**

Applicant must be fluent in Spanish.  
Applicant must interview with instructor for pre-testing prior to admission into the course.

### **Objectives**

At the completion of the training course, the participants will be able to demonstrate appropriate techniques of interpretation, understand confidentiality, utilize medical terminology and demonstrate knowledge of basic anatomy and physiology.

## **COURSE DATES AND LOCATIONS**

February 09<sup>th</sup> through May 27<sup>th</sup>, 2010

Tuesdays and Thursdays  
(3:00 PM TO 500 PM)  
Maricopa Medical Center  
2601 E. Roosevelt  
Phoenix, Arizona 85008

### **FEES**

\$450.00 for non MIHS Employees (This includes Residents not on MIHS payroll, MEDPRO employees and MIHS Travelers)– It includes the manual and all related study materials.

There is no charge for MIHS Employees. However, \$25.00 will be deducted from paycheck if an employee register for the class and decided not take and does not cancel 48 hours before the first class.

### **Interviews**

Interviews for this program will be held at Maricopa Medical Center.

### **Cancellation Policy**

All refunds are subject to \$25.00 Administration Fee. No refunds within 10 days of the course.

## **HISTORY OF THE SPANISH BILINGUAL ASSISTANT CLASS**

In 1986, a grant through the University of Arizona assisted in the development of a pilot training program for Spanish Bilingual speaking staff to serve as interpreters. A program called "Spanish Bilingual Assistant" (SBA) training was planned with the curriculum in both English and Spanish. In the past years, several classes have been offered with students from Maricopa Integrated Health System, several health care institutions and university students. The classes average 30 students and meet four hours per week for a total of sixty classroom hours (approximately 4 months). Student participates in written and listening/comprehension exercises and clinical practice. A Certificate of Completion and a pin is awarded upon successful completion of all requirements.

